

DOI: 10.26820/reciamuc/5.(2).abril.2021.311-326

URL: <https://reciamuc.com/index.php/RECIAMUC/article/view/656>

EDITORIAL: Saberes del Conocimiento

REVISTA: RECIAMUC

ISSN: 2588-0748

TIPO DE INVESTIGACIÓN: Artículo de Investigación

CÓDIGO UNESCO: 5802 Organización y Planificación de la Educación

PAGINAS: 311-326



El enfoque intercultural en la comprensión lectora del idioma inglés de los estudiantes del instituto PRALI

The intercultural approach in the English language reading comprehension of PRALI high school students

A abordagem intercultural na compreensão da leitura da língua inglesa dos alunos do ensino médio da PRALI

Valeria Gabriela Figueroa Defaz¹; Josueth Daniela Morales Gaviláñez²; Jorge Fernando Carlozama Puruncajas³; Gabriela Maritza Moso Mena⁴; Edison Santiago Sanguña Loachamin⁵

RECIBIDO: 15/01/2021 **ACEPTADO:** 17/02/2021 **PUBLICADO:** 30/04/2021

1. Licenciada en Ciencias de la Educación mención Plurilingüe; Instituto "PRALI"; Quito, Ecuador; valeakagome@gmail.com; <https://orcid.org/0000-0002-0007-1269>
2. Licenciada en Ciencias de la Educación mención Plurilingüe; Investigador Independiente; Quito, Ecuador; josuethmoralesg@gmail.com; <https://orcid.org/0000-0001-7830-9372>
3. Licenciado en Ciencias de la Educación mención Plurilingüe; Magíster en Educación Superior y Equidad de Género; Universidad Central del Ecuador; Facultad de Filosofía; Letras y Ciencias de la Educación; Carrera de Pedagogía de los Idiomas Nacionales y Extranjeros; Quito, Ecuador; piercespice@hotmail.com; <https://orcid.org/0000-0003-4895-1676>
4. Licenciada en ciencias de la educación mención Plurilingüe; Magister en Lingüística y Didáctica de la Enseñanza de Idiomas Extranjeros; Universidad Central del Ecuador, Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación: Carrera Plurilingüe - PINE-EFI; Quito, Ecuador; gabypaul23@yahoo.com; <https://orcid.org/0000-0002-6620-1046>
5. Licenciado en Ciencias de la Educación mención Plurilingüe; Magister en Docencia Universitaria y Administración Educativa; Universidad Central del Ecuador; Quito, Ecuador; essanguña@uce.edu.ec; <https://orcid.org/0000-0002-4007-6910>

CORRESPONDENCIA

Natalia Fiorella Loor Reyes
fiore_loor@hotmail.com

Guayaquil, Ecuador

RESUMEN

El enfoque intercultural es una perspectiva de enseñanza innovadora que utiliza el componente cultural como foco para la enseñanza y que responde a las necesidades actuales de sociedades y culturas en constante interacción. Por lo tanto, se analizó como este enfoque aporta al desarrollo de las micro habilidades de comprensión lectora de los estudiantes a través del uso de textos con contenido cultural, y a su vez, en la adquisición de habilidades interculturales. El presente trabajo de investigación se llevó a cabo en el Instituto PRALI de la ciudad de Quito, en el sector Chillogallo, logrando analizar el uso del enfoque intercultural en la comprensión lectora del idioma inglés. Es una investigación descriptiva, los instrumentos utilizados para la recolección de datos fueron una lista de cotejo, una entrevista aplicada a 5 docentes del Instituto PRALI y una encuesta aplicada a los estudiantes del nivel A2 y B1. Al analizar los datos obtenidos, se comprendió que el enfoque intercultural en la comprensión lectora de los estudiantes logra motivarlos a conocer diferentes culturas mientras desarrollan sus habilidades interculturales y a la par de las habilidades de comprensión lectora. No obstante, existen distintos factores, como la forma de aplicación del enfoque o el contexto en el cual se aplica, que pueden afectar de manera positiva o negativa al desarrollo de las habilidades mencionadas.

Palabras clave: Enfoque, intercultural, micro habilidades, cultura, enseñanza-aprendizaje.

ABSTRACT

The intercultural approach is an innovative teaching perspective that uses the cultural component as a focus for teaching and that responds to the current needs of societies and cultures in constant interaction. Therefore, it was analyzed how this approach contributes to the development of students' micro reading comprehension skills through the use of texts with cultural content, and in turn, in the acquisition of intercultural skills. The present research work was carried out at the PRALI Institute of the city of Quito, in the Chillogallo sector, managing to analyze the use of the intercultural approach in reading comprehension of the English language. It is a descriptive research, the instruments used for data collection were a checklist, an interview applied to 5 teachers from the PRALI Institute and a survey applied to students at level A2 and B1. When analyzing the data obtained, it was understood that the intercultural approach in the reading comprehension of the students manages to motivate them to know different cultures while developing their intercultural skills and at the same time as reading comprehension skills. However, there are different factors, such as the way in which the approach is applied or the context in which it is applied, that can positively or negatively affect the development of the aforementioned skills.

Keywords: Approach, intercultural, micro abilities, culture, teaching process.

RESUMO

A abordagem intercultural é uma perspectiva de ensino inovadora que utiliza o componente cultural como foco de ensino e que responde às necessidades atuais das sociedades e culturas em constante interação. Portanto, foi analisado como esta abordagem contribui para o desenvolvimento das habilidades de compreensão da micro leitura dos estudantes através do uso de textos com conteúdo cultural e, por sua vez, na aquisição de habilidades interculturais. O presente trabalho de pesquisa foi realizado no Instituto PRALI da cidade de Quito, no setor Chillogallo, conseguindo analisar o uso da abordagem intercultural na compreensão da leitura da língua inglesa. Trata-se de uma pesquisa descritiva, os instrumentos utilizados para a coleta de dados foram uma lista de verificação, uma entrevista aplicada a 5 professores do Instituto PRALI e uma pesquisa aplicada aos alunos dos níveis A2 e B1. Ao analisar os dados obtidos, entendeu-se que a abordagem intercultural na compreensão de leitura dos alunos consegue motivá-los a conhecer diferentes culturas enquanto desenvolvem suas habilidades interculturais e, ao mesmo tempo, a capacidade de compreensão de leitura. Entretanto, existem diferentes fatores, como a forma como a abordagem é aplicada ou o contexto no qual é aplicada, que podem afetar positiva ou negativamente o desenvolvimento das habilidades acima mencionadas.

Palavras-chave: Abordagem, interculturalidade, micro habilidades, cultura, processo de ensino.

Introducción

Las sociedades han ido evolucionando a lo largo de los años gracias al fácil acceso a la información y al constante desarrollo tecnológico, por ello la educación ha tenido que adaptarse a las nuevas necesidades sociales, buscando formar personas más conscientes del mundo que los rodea y capaces de emplear sus habilidades comunicativas e interculturales. Es así como la enseñanza de idiomas extranjeros ha buscado nuevos enfoques que logren preparar estudiantes capaces de comunicarse de manera eficaz y eficiente en la lengua meta y con respeto ante la diversidad cultural del mundo, obteniendo así el enfoque intercultural el cual permite el desarrollo de todas estas nuevas habilidades y gracias a la comprensión lectora de textos culturales se puede acercar a los estudiantes a las diferentes culturas.

El enfoque intercultural es una oportunidad para un cambio positivo en la educación, así como Krainer & Guerra (2016) plantean que la interculturalidad promueve la comunicación respetuosa entre culturas, el fortalecimiento de la identidad, la eliminación de desigualdad de derechos formando un ambiente positivo y estable de interacción. Por lo tanto, este enfoque tiene mucho que aportar en la formación de seres humanos capaces de convivir y aceptar las diferencias culturales existentes a la vez que desarrollan sus habilidades cognitivas.

El enfoque intercultural es un proceso de enseñanza de lenguas extranjeras en el cual, el docente aplica diferentes estrategias y técnicas mediante el uso de material didáctico adecuado para el aprendizaje del estudiante (Chlopek, 2008).

Bofarull y otros (2001) definen a la comprensión lectora como la habilidad receptiva para procesar textos por medio de factores cognitivos y micro habilidades que desarrollan los estudiantes para llegar a los diferentes niveles de comprensión y así obtener una competencia intercultural comunicativa.

Partiendo de las definiciones ofrecidas anteriormente, se dice que, si un docente aplica adecuadamente el enfoque intercultural en el proceso de enseñanza, los estudiantes logran dominar de manera eficaz su comprensión lectora de una manera más consciente y crítica respecto a problemáticas sociales (Serrano, 1998).

A su vez, un estudiante de idioma extranjero en este caso de idioma inglés debe conocer el funcionamiento de la lengua, como sus elementos lingüísticos, gramaticales, ortográficos para así poder comunicar ideas claras con fluidez y precisión.

El presente trabajo de investigación se llevó a cabo en el Instituto PRALI de la ciudad de Quito, en el sector Chillogallo, logrando analizar el uso del enfoque intercultural en la comprensión lectora del idioma inglés. Al analizar los datos obtenidos, se comprendió que el enfoque intercultural en la comprensión lectora de los estudiantes logra motivarlos a conocer diferentes culturas mientras desarrollan sus habilidades interculturales y a la par de las habilidades de comprensión lectora. No obstante, existen distintos factores, como la forma de aplicación del enfoque o el contexto en el cual se aplica, que pueden afectar de manera positiva o negativa al desarrollo de las habilidades mencionadas.

Metodología

La presente investigación tiene un enfoque cualitativo, ya que se va a investigar un fenómeno social orientado a cada una de las variables como son el enfoque intercultural y la comprensión lectora tal cual mencionan Hernández, Fernández y Baptista (2010). Al mismo tiempo la investigación cuenta con un enfoque cuantitativo ya que los datos obtenidos mediante la encuesta y la lista de cotejo se analizó y representó con porcentajes tal y como lo indica Sandoval (2002).

El enfoque cualitativo potencia el desarrollo del conocimiento, la resolución de proble-

mas y aporta un punto de vista sobre todo en el ámbito social. Por lo tanto, la investigación se considera cualitativa, ya que se recopiló datos de los estudiantes y docentes del Instituto PRALI, sin embargo, también se utiliza aspectos del enfoque cuantitativo ya que la información recolectada se transforma en números para su respectivo análisis.

La investigación es de nivel descriptivo porque se detallan las propiedades, funciones, características, componentes estructurales y las diferentes dimensiones que poseen tanto la variable independiente: enfoque intercultural como la variable dependiente: la comprensión lectora de forma individual sin relacionarlas ya que en este nivel no existe la relación entre variables y solo se describen mediante la recolección de toda la información necesaria y datos importantes que han apoyado en la redacción de todo el fenómeno de estudio ya mencionado.

Modalidad o Tipo de Investigación

En primer lugar, la modalidad de la presente investigación es de campo, pues Palella y Martins (2012) indican “la investigación de campo consiste en la recolección de datos directamente de la realidad donde ocurren los hechos, sin manipular o controlar las variables” (p. 88). Por ello la investigación se realizó en el Instituto PRALI donde se trabajó en un ambiente natural conviviendo con los estudiantes y docentes de los cuales se obtuvo varios datos que posteriormente fueron analizados.

Por otra parte, la investigación también es bibliográfica, puesto que se recopiló, profundizó y analizó diferente información con el apoyo de documentos, libros, artículos científicos, revistas académicas, entre otros, que contribuyeron a encontrar el contenido apropiado para la investigación dentro del marco teórico. Además, todas las fuentes consultadas estuvieron estrechamente relacionadas y fundamentadas con el tema de investigación mencionando hechos sucedidos en el pasado y en el presente tal y como lo indican (Palella & Martins, 2012)

“Toda investigación bibliográfica se soporta en fuentes como revistas, libros, módulos, textos, publicaciones, PDF, que están fuera y dentro del internet que sea confiables y validos es decir de tipo académico.”

La presente investigación realizada en el instituto PRALI en los niveles A2 y B1 con un total de 37 estudiantes entre los 12 a los 17 años y 5 docentes, a razón del tipo de investigación no se calculó muestra y se tomó el total de la población

Para la presente investigación se utilizó tres técnicas de recolección de datos con sus respectivos instrumentos las cuales fueron: La observación, la entrevista y la encuesta.

Resultados

Ficha de observación

El docente realiza actividades antes de la lectura con contenido cultural.

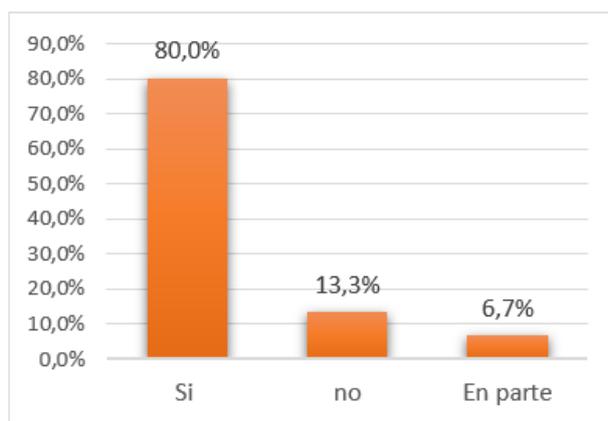


Gráfico 1. Inmersión (Input) nivel A2

Fuente: Lista de cotejo nivel A2 del instituto PRALI.

Elaborado por: Las investigadoras

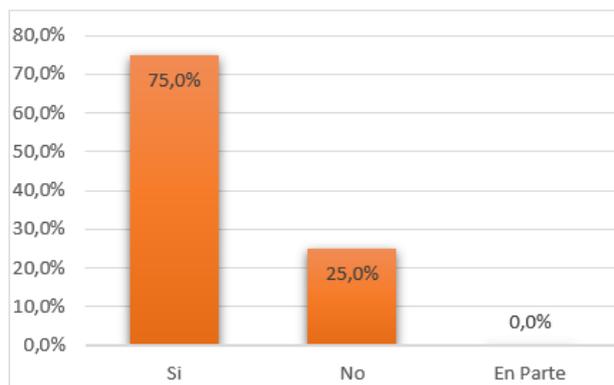


Gráfico 2. Inmersión (Input) nivel B1

Fuente: Lista de cotejo nivel A2 del instituto PRALI.

Elaborado por: Las investigadoras

Los resultados obtenidos reflejan que tanto en el nivel A2 (80%) como en el nivel B1(75%) los docentes realizan actividades antes de la lectura o también conocidas como actividades de prelectura con contenido cultural, lo cual permitió a los estudiantes iniciar en el proceso de comprensión lectora.

Sin embargo, se observó que las razones para que algunos de los docentes no realizaran actividades previas a la lectura son: la falta de tiempo dispuesto para las actividades planificadas omitiendo las de prelectura puesto que consideraron a otras más importantes. Por otro lado, se constató que en algunas de las actividades de prelectura iniciadas por los docentes no se otorgaba a los estudiantes el tiempo necesario para completarlas o para que se cumpla la función de contextualizar la actividad en su totalidad, por lo cual se consideró que fue realizado en parte.

Durante la lectura se utiliza los conocimientos previos del estudiante para realizar comparaciones culturales.

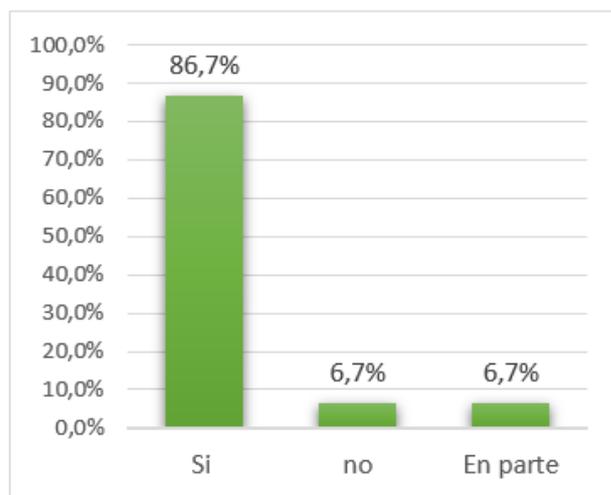


Gráfico 3. Conocimiento Previo (Notice) nivel A2.

Fuente: Lista de cotejo del instituto PRALI.

Elaborado por: Las investigadoras

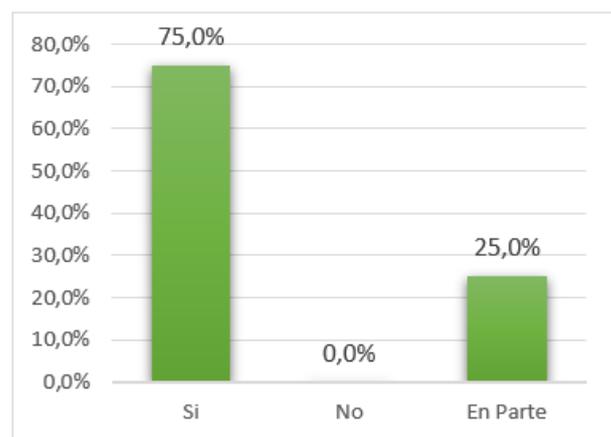


Gráfico 4. Conocimiento Previo (Notice) nivel B1

Fuente: Lista de cotejo del instituto PRALI.

Elaborado por: Las investigadoras

Gracias a los resultados obtenidos se concluye que tanto en el nivel A2 (86,7%) como en el nivel B1 (75%) los estudiantes hacen uso de sus conocimientos previos, Además, se observó que el docente orientó a sus estudiantes durante la actividad ya que a partir del uso de preguntas se promovió a los discentes a realizar las comparaciones eficazmente y desarrollando su habilidad intercultural de interpretación y relación.

Sin embargo, se observó que en algunas ocasiones el docente realizó directamente la lectura y los ejercicios de esta, sin hacer preguntas ni actividades que requirieron del conocimiento previo de los alumnos acerca de la temática estudiada. Además, no todas las lecturas utilizadas tenían contenido cultural lo suficientemente relevante como para introducir el este componente en la clase.

Los estudiantes desarrollan actividades después de la lectura sobre contenido cultural.

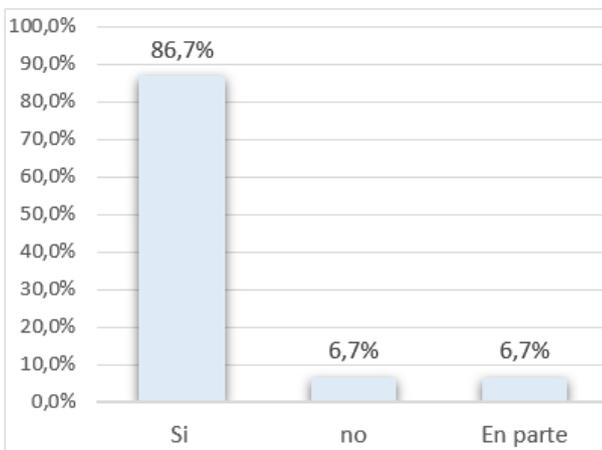


Gráfico 5. Práctica (Practice) nivel A2

Fuente: Lista de cotejo del instituto PRALI.

Elaborado por: Las investigadoras

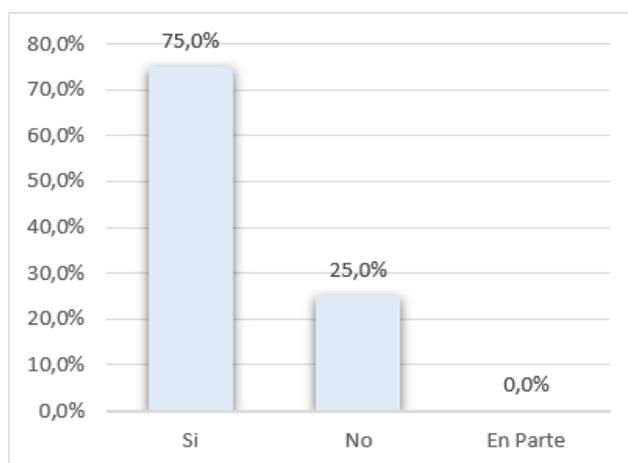


Gráfico 6. Práctica (Practice) nivel B1

Fuente: Lista de cotejo del instituto PRALI.

Elaborado por: Las investigadoras

A partir de los resultados se comprende que tanto en el nivel A2 (86,7%) como en el nivel B1 (75%) la mayor parte del tiempo los estudiantes realizaron actividades después de la lectura como cuadros comparativos, responder preguntas de alto orden o incluso dibujos con los que expresaron lo aprendido sobre la nueva cultura. No obstante, cabe mencionar que no todo el tiempo los ejercicios desarrollados tenían contenido cultural, ya que en algunas ocasiones el tema tratado en la unidad no daba apretura para el desarrollo de este tipo de lecturas, como en la enseñanza del futuro simple, en la cual la lectura se enfocó en enseñar los cambios del mundo a través del uso de la gramática de este tiempo. Además, la falta de tiempo fue otro factor que no permitió al docente realizar las actividades después de la lectura. Ya que, se observó que las actividades de lectura, en general, son desarrolladas al final de la clase, y en ocasiones quedaban inconclusas.

El docente es facilitador, monitor y mediador cultural.

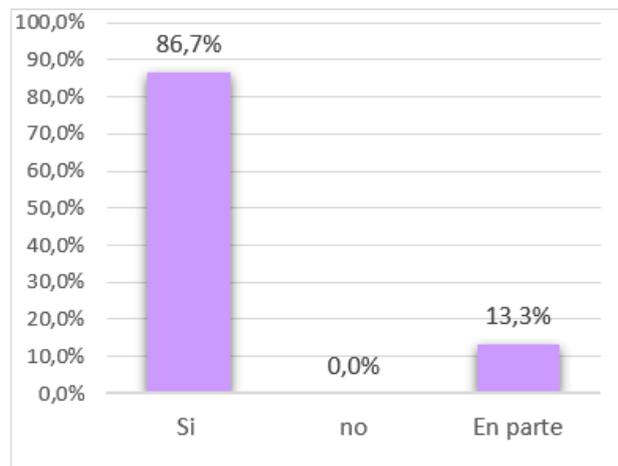


Gráfico 7. Rol del docente nivel A2

Fuente: Lista de cotejo del instituto PRALI.

Elaborado por: Las investigadoras

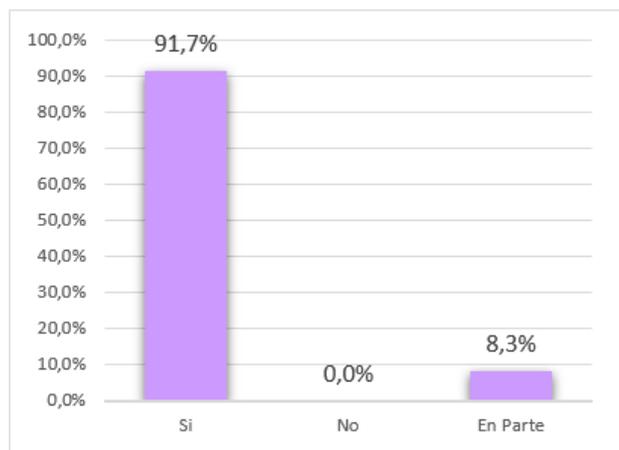


Gráfico 8. Rol del docente nivel B1

Fuente: Lista de cotejo del instituto PRALI.

Elaborado por: Las investigadoras

A partir de los resultados obtenidos se puede notar que tanto en el nivel A2 (86,7%) como en el nivel B1 (91,7%) los docentes desempeñan su rol acorde al enfoque intercultural; es decir, durante el proceso de comprensión lectora de sus estudiantes los docentes fueron capaces de ser guías, los cuales orientaron a los discentes por cada una de las actividades, además fueron capaces de resolver los pensamientos estereotipados respecto a culturas extranjeras que sus estudiantes tenían, por lo tanto, fueron intermediarios culturales eficaces durante el proceso de lectura, también fomentaron el respeto hacia las personas que no tenían las mismas costumbres, tradiciones e incluso manera de pensar, además supieron entregar material acorde al objetivo planteado durante esa clase para así desarrollar adecuadamente habilidades interculturales. Por otro lado, a pesar de que los docentes motivaron a los estudiantes a expresar sus ideas y opiniones sobre el tema, se pudo observar poco control sobre la clase cuando los estudiantes emitían comentarios no pertinentes para el tema o que se salían del objetivo del enfoque que es la eliminación de estereotipos y la convivencia sin perjuicios entre culturas, demostrando que el rol del docente en estos casos se desarrolló en parte.

El estudiante es activo con una actitud positiva hacia el aprendizaje de una nueva cultura.

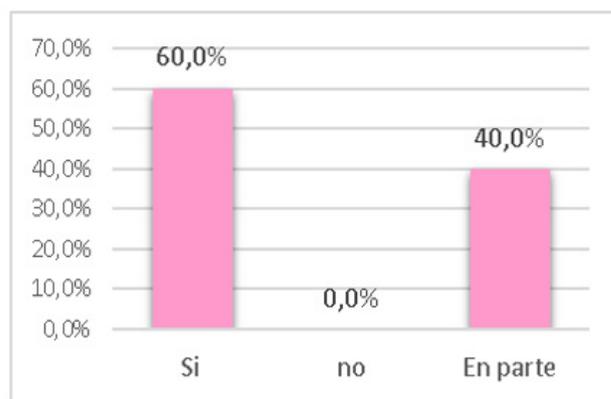


Gráfico 9. Rol del estudiante nivel A2

Fuente: Lista de cotejo del instituto PRALI.

Elaborado por: Las investigadoras

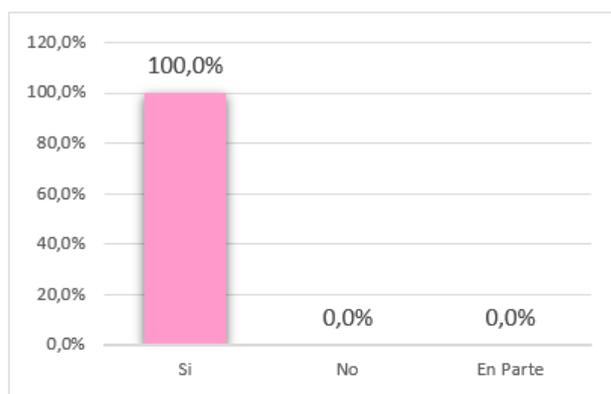


Gráfico 10. Rol del estudiante nivel B1

Fuente: Lista de cotejo del instituto PRALI.

Elaborado por: Las investigadoras

A partir de los resultados obtenidos se identificó que existe una diferencia entre el nivel A2 y el nivel B1, ya que en el nivel B1 se observó que el 100% de los estudiantes tenían una actitud positiva al hablar sobre nuevas culturas y comprendieron eficazmente los textos entregados por los docentes tomando así un rol más activo. En cambio, en el nivel A2 solo el 60% de los estudiantes sí cumplen con su rol dentro del proceso de aprendizaje. No obstante, a su vez hubo otros estudiantes los cuales tuvieron un choque cultural, ya que les sorprendió los diferentes hechos sobre culturas ajenas a la suya expuestos a través del texto que no les permitió adentrarse en el texto y com-

prenderlo mucho más allá que solo como un nuevo vocabulario, también hubo otros estudiantes que simplemente no mostraron interés de conocer otra cultura a pesar de los esfuerzos realizados por el docente.

El docente hace que el estudiante trabaje en grupo para analizar componentes de una parte de la cultura como festividades, costumbres etc.

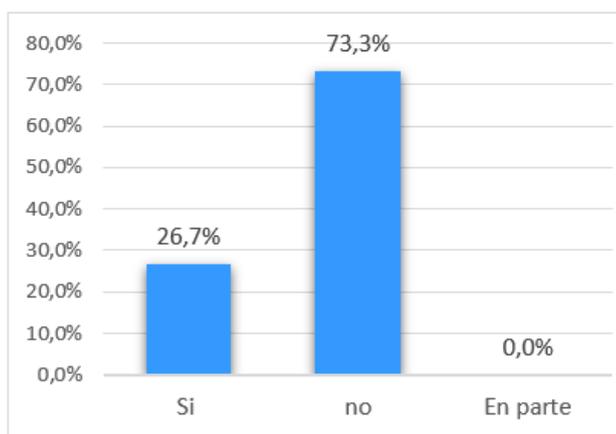


Gráfico 11. Aprendizaje cooperativo nivel A2

Fuente: Lista de cotejo del instituto PRALI.

Elaborado por: Las investigadoras

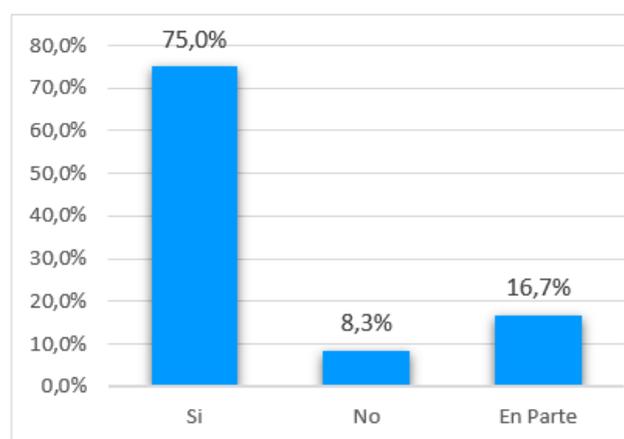


Gráfico 12. Aprendizaje cooperativo nivel B1

Fuente: Lista de cotejo del instituto PRALI.

Elaborado por: Las investigadoras

Los resultados obtenidos para en el nivel B1 la mayoría del tiempo los docentes formaron grupos de trabajo fomentando el trabajo cooperativo y la comprensión de opiniones diferentes lo cual conllevó al desarrollo de habilidades tanto comunicativas como interculturales de manera más efectiva gracias a la interacción de los participantes, sin embargo la actividad fue efectiva solamente cuando el número de estudiantes fue propicio. Sin embargo, en el nivel A2 el docente no organizó trabajos en grupo para que los estudiantes puedan analizar componentes de una cultura, lo cual se debió a que el número de estudiantes no siempre está completo dificultando así formar grupos de trabajo y a su vez al ser un número reducido de estudiantes el docente optó por integrar a todos a compartir sus opiniones respecto al texto, además al ser un nivel básico necesitó monitorear todo el tiempo el trabajo de sus estudiantes.

El docente aplica diferentes técnicas (debates, comparaciones culturales, preguntas de alto orden o autoevaluaciones) para el desarrollo de la comprensión lectora.

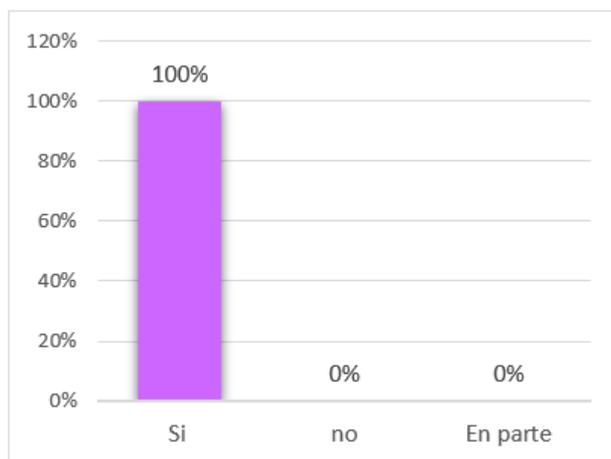


Gráfico 13. Técnicas nivel A2

Fuente: Lista de cotejo del instituto PRALI.

Elaborado por: Las investigadoras

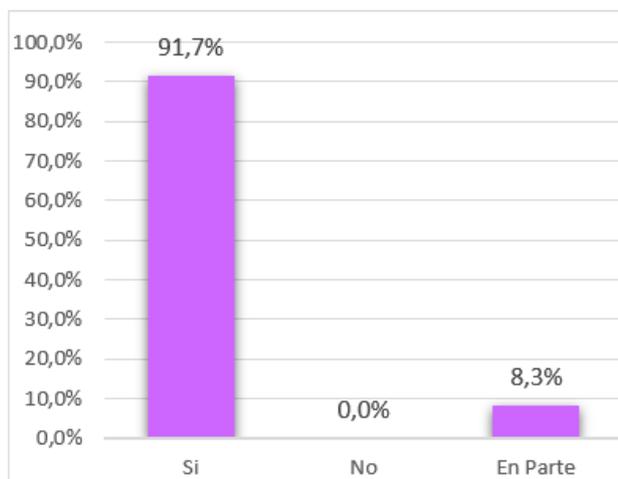


Gráfico 14. Técnicas nivel B1

Fuente: Lista de cotejo del instituto PRALI.

Elaborado por: Las investigadoras

Para la observación “El docente aplica diferentes técnicas (debates, comparaciones culturales, preguntas de alto orden o autoevaluaciones) para el desarrollo de la comprensión lectora” se concluye que la mayor parte del tiempo tanto en el nivel A2 como en el nivel B1 los docentes sí hicieron uso de diferentes técnicas para el desarrollar la comprensión lectora de sus estudiantes manteniendo el componente cultural en cada una de ellas, es así como la técnica de comparar culturas fue una de las más utilizadas para niveles más básicos. Por otro lado, los debates fueron utilizados para niveles más altos logrando así que los estudiantes se adentren en una gran variedad de procesos lingüísticos y cognitivos haciendo así que su pensamiento crítico se active durante la discusión, a su vez el uso de preguntas de alto orden permitió a los docentes conocer si sus estudiantes lograron alcanzar un nivel de comprensión crítico y ya no solo niveles superficiales pues el uso de estas preguntas implica el uso de sus habilidades de comprensión para así obtener la información específica ejercitando así su pensamiento crítico. También, se observó que las autoevaluaciones no son claras, la planificación y organización es escasa y en mucho de los casos la retroalimentación no existe por lo

que los estudiantes no se centran realmente en motivarse a optimizar sus habilidades interculturales.

Encuesta

Ítem 1. Tener conocimientos previos sobre el tema a tratar le ayuda a ahorrar tiempo cuando lee un determinado texto.

Tabla 1. Conocimiento previo nivel A2

| Ítem | Escala | Frecuencia | Porcentaje |
|------|--------------|------------|------------|
| 1 | Siempre | 12 | 54,5% |
| | Casi siempre | 7 | 31,8% |
| | A veces | 3 | 13,6% |
| | Casi nunca | 0 | 0% |
| | Nunca | 0 | 0% |
| | Total | 22 | 100% |

Fuente: Encuesta aplicada a los estudiantes de nivel A2 del instituto PRALI

Elaborado por: Las investigadoras

Tabla 2. Conocimiento previo nivel B1

| Ítem | Escala | Frecuencia | Porcentaje |
|------|--------------|------------|------------|
| 1 | Siempre | 0 | 0% |
| | Casi siempre | 6 | 85,7% |
| | A veces | 1 | 14,3% |
| | Casi nunca | 0 | 0% |
| | Nunca | 0 | 0% |
| | Total | 7 | 100% |

Fuente: Encuesta aplicada a los estudiantes de nivel A2 del instituto PRALI

Elaborado por: Las investigadoras

Tomando en cuenta los datos expuestos anteriormente, la mayoría de los estudiantes del nivel A2 y gran parte de estudiantes del nivel B1 del instituto PRALI consideran que al poseer conocimientos previos adquiridos desde su concepción hasta su formación académica, ha facilitado al momento de realizar una lectura dentro de clase, sobre todo porque estos conocimientos previos les permite ahorrar tiempo en la comprensión de textos extranjeros culturales ya que al ser

capaces de almacenar, interpretar y analizar determinados conceptos, contenidos y argumentos con anterioridad bajo la guía de sus docentes aporta en su desarrollo personal sobre todo para diferenciar aspectos de la cultura propia como la extranjera, sin embargo un bajo porcentaje de los estudiantes no están del todo seguros acerca de sus conocimientos previos obtenidos en clases ya que en ocasiones se ausentan por un periodo de tiempo o incluso llegan atrasados, y esto provoca que no posean los mismos saberes que sus demás compañeros.

Dimensión: Factores cognitivos

Indicador: Vocabulario

Ítem 2. El vocabulario que obtiene mediante el texto le ayuda a expresar sus ideas con facilidad.

Tabla 3. Vocabulario nivel A2

| Ítem | Escala | Frecuencia | Porcentaje |
|------|--------------|------------|------------|
| 2 | Siempre | 5 | 22,7% |
| | Casi siempre | 13 | 59,1% |
| | A veces | 4 | 18,2% |
| | Casi nunca | 0 | 0% |
| | Nunca | 0 | 0% |
| | Total | 22 | 100% |

Fuente: Encuesta aplicada a los estudiantes de nivel A2 del instituto PRALI

Elaborado por: Las investigadoras

Tabla 4. Vocabulario nivel B1

| Ítem | Escala | Frecuencia | Porcentaje |
|------|--------------|------------|------------|
| 2 | Siempre | 3 | 42,9% |
| | Casi siempre | 0 | 0% |
| | A veces | 4 | 57,1% |
| | Casi nunca | 0 | 0% |
| | Nunca | 0 | 0% |
| | Total | 7 | 100% |

Fuente: Encuesta aplicada a los estudiantes de nivel A2 del instituto PRALI

Elaborado por: Las investigadoras

En el ítem 2 los estudiantes de nivel A2 manifestaron en un 22,7% que equivale a 5 sujetos que el vocabulario que obtienen mediante la lectura siempre les ayuda a expresar sus ideas con facilidad, es decir que 59,1% que son 13 participantes considera que esto sucede casi siempre y un 18,4% equivalente a 4 personas considera que a veces expresan sus ideas con facilidad, mientras que en el nivel B1 3 sujetos de estudio equivalentes al 42,9% también consideran que siempre expresan sus ideas con facilidad a través del vocabulario aprendido, por el contrario 4 estudiantes equivalentes al 57,1% consideran que solo a veces dicho vocabulario les ayuda a expresar sus ideas con facilidad.

A pesar de realizar la encuesta a estudiantes que cursan un nivel intermedio y avanzado como son el nivel A2 y B1 se consigue resultados favorables, pues una gran cantidad de los estudiantes supieron manifestar que el vocabulario obtenido mientras realizan una lectura con enfoque cultural, no es el suficientemente diverso como para que ellos puedan transmitir sus ideas con facilidad y esta pequeña dificultad ha tenido origen en que solo han aprendido vocabulario sencillo y de uso frecuente, sin embargo existen estudiantes seguros de sí mismos que consideran todo lo contrario pues su percepción acerca del vocabulario que aprenden mientras leen es totalmente positivo y manifestaron que este apoya al incremento de su léxico con el cual pueden transmitir sus ideas y opiniones de una manera más formal sobre todo si se encuentran aprendiendo otro idioma.

Después de una lectura puede comprender y superar estereotipos culturales.

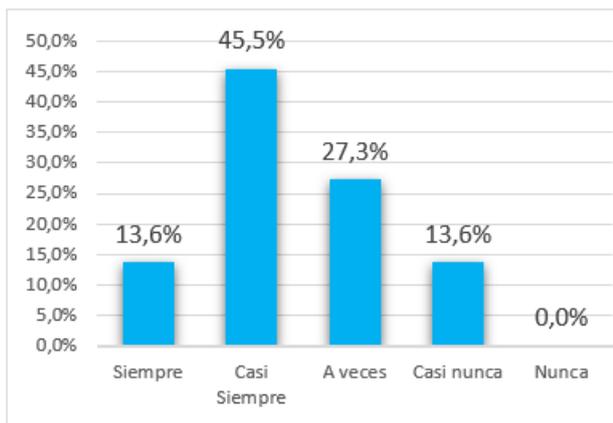


Gráfico 15. Actitud intercultural nivel A2

Fuente: Encuesta aplicada a los estudiantes del instituto PRALI.

Elaborado por: Las investigadoras

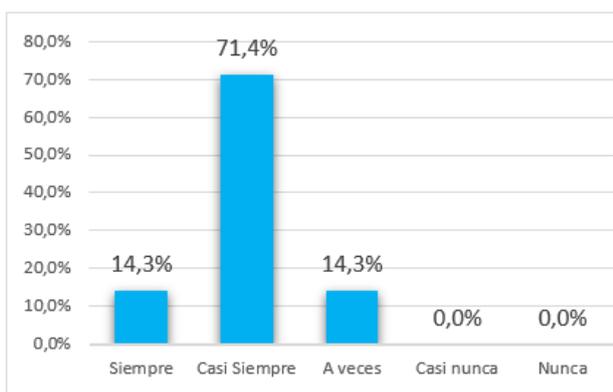


Gráfico 16. Actitud intercultural nivel B1

Fuente: Encuesta aplicada a los estudiantes del instituto PRALI.

Elaborado por: Las investigadoras

Los estudiantes encuestados dentro de los niveles A2 y B1 reflejan diferentes percepciones acerca de la actitud intercultural (*savoir être*) la cual se basa en comprender y superar estereotipos culturales así pues por una parte la mayoría de estudiantes expresaron que casi siempre comprenden las diferencias culturales existentes en el mundo y tratan de superarlas pero lo realizan con cierto grado de dificultad pues la sociedad en la cual se desarrollan se caracteriza por juzgar a las personas sin antes conocerlas,

y por otra parte una pequeña cantidad de estudiantes afirmó que pueden comprender y superar dichos estereotipos abandonando las actitudes negativas sobre las culturas, sin embargo, otro grupo de estudiantes consideran que aún no pueden superar dichos estereotipos culturales pues su actitud intercultural se encuentra en formación.

A partir de las percepciones de los docentes se puede concluir que gracias al uso del enfoque intercultural los estudiantes en su mayoría logran llegar a un nivel crítico es decir son capaces de dar sus opiniones respecto a temas con contenido cultural ya que las lecturas se prestan para desarrollar ejercicios en los que ellos puedan expresar sus ideas, sus sentimientos e incluso su forma de ver el mundo. No obstante, no todos los docentes consideran que sus estudiantes han podido alcanzar un nivel crítico en la lectura a través del uso de este enfoque ya que se considera que el nivel de inglés de sus estudiantes no es suficiente para que puedan desarrollar ideas más complejas con una opinión propia de por medio.

A partir de las ideas otorgadas por los docentes se puede concluir que cuando los estudiantes tienen conocimientos previos sobre una cultura extranjera esto les permite comprender en menos tiempo un texto y obtener así ideas críticas respecto a este, a sus veces ellos logran compartir sus conocimientos con sus compañeros creando un espacio comunicativo en el que se utiliza la lengua extranjera. Además, al realizar actividades de prelectura se incentiva al estudiante a adentrarse a las ideas del texto y entender contextos complejos, por otro lado, al saber el vocabulario que se va a usar con anterioridad permite que el estudiante genere ideas mejor estructuradas. Sin embargo, la comprensión de textos no depende únicamente de su conocimiento previo ya que puede influenciar las ideas estereotipadas que el estudiante haya aprendido.

Según la percepción de los docentes se puede concluir que el vocabulario obtenido

a través de los textos permite al estudiante generar ideas u opiniones fácilmente ya que los alumnos logran organizarlas de mejor forma al entender las nuevas palabras, logrando transmitir ideas claras y directas por lo cual la confianza en sí mismos incrementa fomentando la participación, interacción en la clase e interiorizando así el vocabulario. No obstante, si el pensamiento crítico de los estudiantes no está desarrollado acorde a lo esperado por el enfoque el vocabulario obtenido no contribuirá si no lo pueden utilizar acorde a las habilidades interculturales en desarrollo.

Dadas las opiniones de los docentes se concluye que los ejercicios de comprensión lectora dan a los estudiantes una nueva perspectiva de la diversidad del mundo ya que por medio de las actividades los discentes comprenden semejanzas y diferencias entre culturas, contextos sociales, formas de vivir; logrando formar alumnos que generan ideas críticas bajo creencias, sentimientos y formas de pensar, es decir puede expresar ideas críticas con fundamentos pertinentes. Sin embargo, al ser actividades que necesitan ser realizadas en un largo periodo de tiempo, los docentes no logran cumplir con su planificación, por lo cual sus estudiantes aún tienen falencias en sus habilidades interculturales.

Conclusiones

Analizando los resultados obtenidos mediante los instrumentos (lista de cotejo, cuestionario y guía de entrevista) aplicados a cinco docentes y a estudiantes entre los niveles A2 y B1 del instituto. Dando así a entender que los docentes del instituto PRALI hacen uso de un proceso de enseñanza enfocado en la interculturalidad para el desarrollo de la comprensión lectora de los estudiantes.

El enfoque intercultural está formado por diferentes etapas en las que el estudiante resuelve diversos ejercicios de comprensión lectora bajo la guía del docente para así desarrollar tanto habilidades interculturales como micro habilidades de comprensión.

No obstante, no todos los docentes han logrado implementar dichas etapas con eficacia ya que usualmente no llegan a finalizarlas por el corto tiempo que emplean para el desarrollo de la habilidad de la lectura (reading skill).

Consecuentemente, la fase de inmersión es la menos utilizada ya que el docente prioriza las demás, ocasionando que los estudiantes no obtengan los conocimientos previos necesarios como vocabulario propio de la cultura a estudiar, además la fase de producción la mayor parte del tiempo es realizada en parte ya que el docente no logra completarla en el horario predispuesto obligándolo a concluirla en la siguiente clase, sin lograr los mismos resultados. Por lo tanto, los estudiantes perciben que sus habilidades interculturales y de comprensión no son óptimas al momento de resolver una problemática cultural. Además, en ciertas ocasiones algunos docentes no han podido lidiar con los estereotipos culturales de los estudiantes por lo que han preferido ignorarlos y no cumplir su rol de intermediarios culturales adecuadamente.

Por otro lado, se encontraron varias diferencias en el uso de estrategias entre el nivel A2 y nivel B1 pues no es posible para los docentes poderlas aplicar efectivamente por el número de estudiantes; debido a que son grupos pequeños de máximo 6 personas y por la irregularidad de asistencia a clases de algunos de ellos, lo cual limita al docente en el desarrollo de su planificación.

Cabe mencionar que la mayor parte de los docentes usan material auténtico con contenido cultural para así introducir este componente de manera efectiva a través de la lectura, pero hay docentes que se limitan a usar el libro de texto para el desarrollo de la comprensión lectora dando como resultado clases monótonas y aburridas en las cuales la participación es mínima.

Finalmente, en la entrevista los docentes expresaron que el uso del enfoque intercultural a través de la comprensión lectora propor-

ciona a sus estudiantes una vista diferente de la realidad de mundo, haciéndolos más conscientes de la diversidad de culturas que un idioma extranjero en este caso el idioma inglés puede unir, motivándolos a seguir con su estudio y a optimizar sus habilidades para poder en algún momento ser embajadores de su propia cultura. Por otro lado, los estudiantes en las encuestas aplicadas mencionan que consideran que las lecturas con enfoque intercultural no siempre les permiten desarrollar todas las habilidades interculturales a la par ni las de comprensión lectora por lo tanto ellos consideran que se les dificulta entender lo que el autor quiere transmitir por medio del texto, encontrar ideas principales y secundarias, al igual en ciertas ocasiones ellos perciben que no pueden renunciar a ideas estereotipadas solo con la información otorgada por la lectura provocando paralizando así su desarrollo.

Puntualizando las conclusiones:

- Los datos obtenidos revelan que el uso del enfoque intercultural genera resultados positivos en la comprensión lectora de los estudiantes en los niveles A2 y B1 ya que éstos se sienten más motivados y listos para ser parte de su proceso de aprendizaje logrando así obtener habilidades interculturales y micro habilidades de comprensión lectora, las cuales son necesarias para una comunicación intercultural efectiva. No obstante, algunos docentes no aplican correctamente este enfoque ya que se centran más en el componente cultural y dejan de lado la comprensión lectora. Además, no emplean el tiempo adecuado en el desarrollo de la habilidad lectora por lo que se genera una adquisición superficial de ambos tipos de habilidades.
- El proceso que los docentes utilizan para el empleo del enfoque intercultural en la comprensión lectora de los estudiantes de nivel A2 y B1 se divide en cuatro etapas. Las actividades de prelectura o in-

mersión (input), las actividades durante la lectura o conocimiento previo (notice), resolución de ejercicios después de la lectura o práctica (practice) y la producción (Output) durante la cual los estudiantes presentan sus conocimientos adquiridos a través de la lectura y en el cual el docente aplica la evaluación. No obstante, algunas etapas son realizadas con menor frecuencia como la etapa de inmersión ya que el docente omite las actividades de prelectura provocando una comprensión limitada y la escasa impregnación de componentes culturales necesarios en el desarrollo de sus habilidades interculturales.

- Se estableció que los docentes del instituto PRALI usan diferentes estrategias de acuerdo con el nivel de los estudiantes; es así como en el nivel A2 la capsula cultural (Culture Capsule) o comparaciones culturales y la rebanada de la vida (The Slice of life) que son segmentos pequeños de la cultura son mayormente utilizadas en el desarrollo de la comprensión lectora bajo el enfoque intercultural. Sin embargo, las estrategias menos empleadas en este nivel son el trabajo cooperativo, debido a las constantes inasistencias de los estudiantes; y la conciencia en sí mismo (self-awareness), afectada por la falta de planificación y la carencia de técnicas para su implementación. Por otro lado, en el nivel B1 se concluye que las estrategias mayormente utilizadas son la cápsula cultural, el aprendizaje cooperativo y la conciencia en sí mismo puesto que permiten que el estudiante adquiera un nivel más alto de comprensión lectora como el nivel crítico. Sin embargo, la rebanada de la vida es usada en parte ya que el docente opta por estrategias que permitan el desarrollo de las habilidades de interpretación y relación (savoir apprendre/faire), así como la capsula cultural. En cuanto a las técnicas, tanto en el nivel A2 y B1 los docentes hacen uso de las preguntas de alto orden que

son utilizadas para optimizar el desarrollo del pensamiento crítico-cultural de los discentes. En nivel A2 se contempla que los cuadros comparativos son comúnmente usados porque facilitan a los estudiantes la organización de sus ideas, mientras que en el nivel B1, el debate es usado con mayor frecuencia ya que los estudiantes tienen un nivel más alto y pueden expresar sus ideas con mayor precisión durante el desarrollo de la discusión. Al contrario, tanto en el nivel A2 como en el nivel B1 la técnica menos utilizada es la autoevaluación, además los docentes no la desarrollan correctamente causando que los estudiantes no sean conscientes de su progreso, lo que los limita a perfeccionar sus habilidades interculturales y de comprensión lectora.

- Los recursos didácticos usados por los docentes son los emails, páginas web, blogs, artículos y entrevistas lo cuales permiten la aplicación del enfoque intercultural en el desarrollo de la comprensión lectora. En el nivel A2 y en el nivel B1 las páginas web son las más utilizadas, ya que la información que se puede encontrar en ellas es diversa y adaptable a las necesidades de los estudiantes. En contraste, los recursos utilizados con menor frecuencia son los emails y entrevistas; dado que para los docentes es complicado encontrar este tipo de material que responda al desarrollo de las actividades interculturales que ellos desean usar en su clase.
- Las habilidades interculturales que los estudiantes de nivel A2 y B1 obtienen a través de las lecturas son: la actitud intercultural (*savoir être*), el conocimiento (*savoirs*), las habilidades de interpretación y relación (*savoir comprendre*), las habilidades de descubrimiento e interacción (*savoir apprendre/faire*) y la conciencia cultural crítica (*savoir s'engager*). Según los resultados obtenidos, la mayor parte de los estudiantes y algunos docentes perciben que no todas

las habilidades son desarrolladas en el mismo nivel pues consideran que la habilidad de descubrimiento e interacción no logra formarse como lo esperan ya que al ser el inglés una lengua extranjera en el Ecuador, los discentes no tienen la oportunidad de interactuar con culturas distintas a la suya a través de la lengua inglesa lo que dificulta la obtención de experiencias propias, por lo tanto los estudiantes no llegan a adquirir una competencia intercultural comunicativa dado que sus habilidades no se desarrollan totalmente ni eficazmente.

- Las micro habilidades que los estudiantes llevan a cabo durante el proceso de comprensión lectora son: leer en busca de información específica (*Scanning*), leer en busca de lo esencial (*Skimming*), y leer en busca de detalles (*reading for details*). Sin embargo, los docentes la mayor parte del tiempo realizan actividades enfocadas en la utilización del *Scanning* y la búsqueda de detalles dejando de lado el *Skimming*, lo cual disminuye el desarrollo de una comprensión lectora idónea y los estudiantes solo adquieren niveles superficiales como el literal, sin poder llegar completamente a adquirir un nivel inferencial ni un nivel crítico.

Es indispensable que al momento de desarrollar la comprensión lectora de los estudiantes bajo el enfoque intercultural que los docentes sea capaz de aplicar cada una de las cuatro etapas del enfoque intercultural que van a permitir que los estudiantes adquieran las habilidades interculturales y las micro habilidades de comprensión de manera precisa, apropiada y significativa. Es decir, el docente debe desarrollar ejercicios adecuados para cada etapa. Con respecto a la etapa de inmersión el docente debe implementar actividades adecuadas que le permitan captar la atención de sus estudiantes para así motivarlos a iniciar su proceso lector. Finalmente, en la etapa de la producción es recomendable terminarla durante la misma jornada para que esta sea

realmente significativa en el aprendizaje de los estudiantes y tengan la oportunidad de optimizar sus habilidades interculturales.

Se recomienda a los docentes implementar el enfoque intercultural en el resto de las habilidades comunicativas del inglés para que así todas las habilidades interculturales sean capaces de ser utilizadas y formadas adecuadamente. En el caso de la habilidad de descubrimiento e interacción (*savoir apprendre/faire*) se recomienda implementar actividades que conlleven el contacto con otras culturas de manera real a través del uso de las TIC's (Tecnologías de información y comunicación), para que así los estudiantes puedan desarrollar todas las habilidades interculturales necesarias para formar su competencia intercultural comunicativa apropiadamente.

Bibliografía

- Andrijević, M. (2010). Reflexiones en torno al uso de los materiales auténticos en la enseñanza de lenguas extranjeras. *COLINDANCIAS*, 157-163.
- Bofarull y otros. (2001). *Comprensión Lectora*. España: Laboratorio Educativo.
- Brown, D. (2001). *Teaching by Principles An Interactive Approach to Language Pedagogy Second Edition*. New York: Longman.
- Byram, M., Gribkova, B., & Starkey, H. (2002). *DEVELOPING THE INTERCULTURAL DIMENSION IN LANGUAGE TEACHING: A PRACTICAL INTRODUCTION FOR TEACHERS*. Strasbourg: Language Policy Division.
- Cassany, Luna y Sanz. (2003). *Lengua y didáctica*. Obtenido de http://lenguaydidactica.weebly.com/uploads/9/6/4/6/9646574/cassany,_d._luna,_m._sanz,_g._-enseñar_lengua.pdf
- Chlopek, Z. (2008). The Intercultural Approach to EFL Teaching and Learning. *English Teaching Forum*, 10-19.
- Corbett, J. (2003). *An Intercultural Approach to English Language Teaching*. Clevedon: MULTILINGUAL MATTERS LTD.
- Gulchekhra, K. (2016). Benefits of implementation of pre-, while and post reading activities in language teaching. *International Scientific Journal*, 45-50.
- Hart, L. (2007). Cognitive Factors That Affect Reading Comprehension. Obtenido de <https://education.seattlepi.com/cognitive-factors-affect-reading-comprehension-1591.html>
- Hernández, Fernández y Baptista. (2010). *Metodología de la Investigación*. Mexico: Best Seller.
- Jarvis, P. (2006). *The Theory and Practice of Teaching 2nd Edition*. USA y Canada: Routledge.
- Krainer, A., & Guerra, M. (2016). *Interculturalidad y educación: desafíos docentes*. Quito: Flacso.
- Krieger, D. (2 de Febrero de 2005). Teaching Debate to ESL Students: A Six-Class Unit. Obtenido de The Internet TESL Journal: <http://iteslj.org/Techniques/Krieger-Debate.html>
- Liceo, J. (2013). *Lectura Comprensiva y sus Estrategias*. Guatemala: la Compañía de Jesús.
- Liddicoat, A., & Angela, S. (2013). *Intercultural Language Teaching and Learning*. Chichester: Wiley-Blackwell.
- Moore, A. (2014). Reading Comprehension: Cognitive Skills, Strategies, and Interventions. Obtenido de <http://download.learningrx.com/reading-comprehension-research-paper.pdf>
- Navarro, D., & Piñeiro, M. (2012). DIDACTIC STRATEGIES FOR TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN SEVENTH AND EIGHT GRADES IN SECONDARY SCHOOLS IN COSTA RICA. *Káñina*, 234-251.
- Palella y Martins. (2012). *Metodología de la investigación cualitativa*. Venezuela: FEDUPEL.
- Palella, & Martins. (2012). *Metodología de la investigación cualitativa*. Venezuela: FEDUPEL.
- Pyun, O. (2004). The role of group work in the second language classroom. *The Korean Language in America*, 169-191.
- Sandoval, C. (2002). *Investigación Cualitativa*. Bogotá: ARFO.
- Sanz, A. (2010). La mejora de la comprensión lectora. Obtenido de <http://servicios.educarm.es/templates/portal/ficheros/websDinamicas/154/II.2.sanz2.pdf>
- Serrano, J. (1998). El papel del maestro en la Educación Intercultural Bilingüe. Obtenido de <https://www.oei.es/historico/oeivirt/rie17a04.htm>
- Thao, T. (2015). *An Intercultural Communicative Language Teaching Model for EFL Learners*. Tailandia: Suranaree University of Technology.
- Tria, T., & Pham, T. (2017). THE IMPORTANCE OF IN-

TERCULTURAL COMMUNICATIVE COMPETENCE IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING AND LEARNING. Ho Chi Minh City University of Technology (HUTECH), 629-641.

Zarei, A., & Afrash, M. (2013). The contribution of output-oriented and input-oriented tasks to L2 vocabulary comprehension and production. *International Journal of Management and Humanity Sciences*, 1133-1141.

CITAR ESTE ARTICULO:

Figueroa Defaz, V. G., Morales Gaviláñez, J. D., Carlozama Puruncajas, J. F., Moso Mena, G. M., & Sanguña Loachamin, E. S. (2021). El enfoque intercultural en la comprensión lectora del idioma inglés de los estudiantes del instituto PRALI. *RECIAMUC*, 5(2), 311-326. [https://doi.org/10.26820/reciamuc/5.\(2\).abril.2021.311-326](https://doi.org/10.26820/reciamuc/5.(2).abril.2021.311-326)



CREATIVE COMMONS RECONOCIMIENTO-NOCOMERCIAL-COMPARTIRIGUAL 4.0.